

國立台灣大學法律學院 113 學年度第 2 學期

德文法學名著選讀

授課教師 孫迺翊 教授

二 89

課程目標與主旨

法學研究需要運用大量文字，且法學所運用之文字不同於日常生活使用之文字，其經常以特定法律專有名詞以及高度抽象之敘述方式來表達其規範性，無論中文或德文之法學文獻，通常在閱讀與理解上都需要一段時間掌握專有名詞、熟悉特定文字用法與文法構句。

本課程將帶領同學共同閱讀德國教科書與德國聯邦憲法法院裁判之片段，先拆解其文法、構句，再重新組裝回來，以精確掌握其文句之意義，掌握德文基本文法、常用單字之運用，認識法學文獻常用語法與片語及其論證邏輯關係，並藉由文獻與同學分享討論德國法學文獻背後的基本價值與人文社會歷史脈絡。

考量法學德文相對枯燥，課程中將適時穿插德文新聞時事標題、德國第一電視台「百秒新聞提要」（Tagesschau in 100 Sekunden）中片段或其他影音報導片段，或是德國電影欣賞等活動，讓修課同學能夠更加認識德國的生活與思維樣貌。

課程目標

本課程透過德文法學文本、相關新聞事件標題之共同閱讀與文法分析，希望讓修課同學

- 以德文文法分析德文法律文句之構造
- 掌握法學德文常用之片語與構句方式
- 瞭解德文抽象法律文字所欲表達之意義
- 瞭解德國聯邦憲法法院判決及德國法律教科書之一般撰述格式
- 瞭解如何使用德文資料庫搜尋德文文獻
- 以新聞標題豐富德文字彙之認識，瞭解德國社會時事脈動

- 培養德文法學文獻閱讀能力，以及論文參考德文文獻之能力

選讀教材

考量修課同學對德文文獻熟悉程度不同，並配合國內憲法時事議題，本學期選讀文獻有三項主題：第一個主題有關德國內閣制之基本樣貌，文獻選自 Katz/ Sander 所著國家法教科書（Katz/ Sander, Staatsrecht, 19. Aufl., 2019）。第二項主題有關立法正當程序之違憲審查，文獻選自德國聯邦憲法法院 2023 年針對一項國家機關爭議事件所作緊急處分裁定。第三項主題為德國 2024 年基本法第 93 條、第 94 條修正之內容，該次修憲係為確保德國聯邦憲法法院之獨立性，確保其不因聯邦眾議院政黨之間的杯葛而無法運作，閱讀文獻包括基本法修正前第 94 條規定與修正後第 93 條規定之比較，以及前聯邦憲法法院副院長 Ferdinand Kirchhof 在修憲前，於 2024 年 3 月針對聯邦司法部提出修憲草案所為之評析短文。

一、德國國家法教課書章節選讀 Katz/ Sander, Staatsrecht, 19. Aufl., 2019

- § 15 Parlamentarisches Regierungssystem, S. 186-190 (Rn. 338-346)

二、德國聯邦憲法法院判決

- Eilantrag gegen Gestaltung eines Gesetzgebungsverfahrens:
Gebäudeenergiegesetz, BVerfGE Beschluss. v. 5.7.2023 – 2 BvE 4/23, Rn. 88-96.

三、德國基本法 2024 年 12 月 20 日修正（關於聯邦憲法法院組成與獨立性保障）

- Art. 93 GG n.F.. Vergleich mit Art. 94 GG a.F.
- Ferdinand Kirchhof, Die "offene Flanke" des Bundesverfassungsgerichts schließen!, 28.03.2024.

課程進度

週次	日期	課程進度
1	02/18	課程介紹、德文線上工具
2	02/25	文獻（一）Parlamentarisches Regierungssystem,
3	03/04	文獻（一）Parlamentarisches Regierungssystem,
4	03/11	文獻（一）Parlamentarisches Regierungssystem,

5	03/18	文獻（一）Parlamentarisches Regierungssystem,
6	03/25	文獻（二）Gebäudeenergiegesetz Beschluss
7	04/01	文獻（二）Gebäudeenergiegesetz Beschluss
8	04/08	文獻（二）Gebäudeenergiegesetz Beschluss
9	04/15	文獻（二）Gebäudeenergiegesetz Beschluss
10	04/22	電影賞析 因須至葉俊榮老師課堂與談，須調課至 ^{4/22} 4/8（二）8:10-10:00 或 4/23（三）15:30-17:10
11	04/29	文獻（三）GG-Änderung
12	05/06	文獻（三）GG-Änderung
13	05/13	文獻（三）GG-Änderung
14	05/20	文獻（三）GG-Änderung
15	05/27	文獻（三）GG-Änderung
16	06/03	期末考

電影賞析：

Das Lehrerzimmer (2023)、Das schweigende Klassenzimmer (2018), Die Welle (2008), Der Vorleser

課程進行方式及課程要求

一、原則上，每次上課先聽一段 ARD 電視台的 100 Sekunde 當日新聞摘要，請同學聽出其中的單字，瞭解時事德文。

二、選讀三篇文獻，每 4-5 週完成一篇文獻之閱讀。修課同學必須事前準備，掌握文法與單字，並試著瞭解文義與前後論證邏輯關係。上課時將以隨機點選方式，由同學負責解說，授課教師從旁協助。

二、課程要求

- 視修課人數，得進行分組，就下週指定閱讀範圍由輪值組別先行準備，分析其文法及構句。構句分析時，請標示主詞、動詞、受詞、Hauptsatz und Nebensatz 等，尤其應留意動詞 + Akk. 或 Dat.、介詞 + Akk. 或 Dat.、分詞當形容詞使用、整句分詞化當形容詞使用等，如有法律專有名詞或片語，亦請列出，文本分析格式不拘，最晚請於週一中午前上傳到 ntucol；其他同學亦請作課前準備。

- 上課時，將邀請同學朗讀、分析句構及翻譯（不限輪值組別的同学）；請備置德文字典隨時查閱，能使用德德字典者更佳。

評量方式

- 期末考 50%：筆試，與出席與課堂討論成績綜合評量
- 課堂參與 50%：出席與參與討論程度，與期末考成績綜合評量

法學德文參考資源

- 德文字典：德德線上字典
 - dwds.de
 - duden.de
- 德文資料庫
 - beck-online
 - Juris
- 法規彙整、判決查找
 - dejure.de
 - <https://www.servat.unibe.ch/dfr/>
 - https://www.servat.unibe.ch/dfr/dfr_bvbd140.html 德國聯邦憲法法院裁判選輯